# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 有人喜欢你(some One Like You) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 有人喜欢你(Some One Like You)



[sʌm; səm] [wʌn] [laɪk] [juː; jʊ]
**SOME** **ONE** **LIKE** **YOU**
一些 一 喜欢 你

有人喜欢你

[dʒeɪmz]['dʌbljuː] . ['foʊli]
**JAMES** **W** **.** **FOLEY**
詹姆斯 W . 弗利

詹姆斯·W·弗利

['pʌblɪʃt] [baɪ]
**Published** **by**
已发布 经过

出版商

[piː] . [ef] . ['vɑːlənd] ['kʌmpəni] .
**P** **.** **F** **.** **VOLLAND** **COMPANY** **.**
P . F . 沃兰德 公司 .

PF VOLLAND 公司。

[nuː] [jɔːk] — [ʃɪ'kɑːgoʊ] — [tə'rɑːntoʊ]
**NEW** **YORK** **—** **CHICAGO** **—** **TORONTO**
新的 约克 — 芝加哥 — 多伦多

纽约—芝加哥—多伦多

['kɑːpiraɪt] - , [piː] . [ef] . ['vɑːlənd] & [ˌsiː 'oʊ] .
**COPYRIGHT** **1916** **,** **P** **.** **F** **.** **VOLLAND** **&** **CO** **.**
版权 - , P . F . 沃兰德 & 一氧化碳 .

版权所有 1916，PF VOLLAND & CO。

[sʌm; səm][wʌn][laɪk][juː; jʊ] [meɪks] [ðə; ði] [hɑːrt] [siːm] [ðə; ði] ['laɪtər] ,
**Some** **one** **like** **you** **makes** **the** **heart** **seem** **the** **lighter** **,**
一些 一 喜欢 你 制作 这 心 似乎 这 打火机 ,

有你这样的人，让人感觉心情轻松了许多。

[sʌm; səm][wʌn][laɪk][juː; jʊ] [meɪks] [ðə; ði] ['deɪz] [wɜːrk] [wɜːrθ] [waɪl] ,
**Some** **one** **like** **you** **makes** **the** **day's** **work** **worth** **while** **,**
一些 一 喜欢 你 制作 这 天 工作 值得 尽管 ,

有你这样的人，一天的工作才更有意义。

[sʌm; səm][wʌn][laɪk][juː; jʊ] [meɪks] [ðə; ði][sʌn] [ʃaɪn] [ðə; ði] [braitə] ,
**Some** **one** **like** **you** **makes** **the** **sun** **shine** **the** **brighter** **,**
一些 一 喜欢 你 制作 这 太阳 闪耀 这 更亮 ,

像你这样的人让太阳更加灿烂。

[sʌm; səm][wʌn][laɪk][juː; jʊ] [meɪks] [ə; eɪ] [saɪ] [hæf][ə; eɪ][smaɪl] .
**Some** **one** **like** **you** **makes** **a** **sigh** **half** **a** **smile** **.**
一些 一 喜欢 你 制作 一个 叹 一半 一个 微笑 .

像你这样的人，让我不禁叹息一声，露出一丝微笑。

['laɪfs] [æn; ən] [ɑːd] ['pætərn] [ʌv; əv]['braɪər][ænd; ənd]['roʊziz] ,
**Life's** **an** **odd** **pattern** **of** **briers** **and** **roses** **,**
生活的 一个 奇怪的 图案 的 荆棘 和 玫瑰 ,

人生就像荆棘与玫瑰交织的奇特图案。

[klaʊdz] ['sʌmtaɪmz] ['dɑːrkən] , [nɔːr] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] ,
**Clouds sometimes darken , nor sun shining through ,**
云 有时 变暗 , 也不 太阳 灼灼 通过 ,

乌云有时会变得很浓重，阳光也无法穿透云层照射进来。

[ðen] [ðə; ði] [klaʊd] [lɪfts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [laɪt] [dis'kləuziz]
**Then the cloud lifts and the sun light discloses**
然后 这 云 电梯 和 这 太阳 光 披露

然后云层散去，阳光普照。

[nɪr] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [dɪr] [tuː; tə] [ˌem 'iː] — [sʌm; səm] [wʌn] [laɪk] [juː; jʊ] .
**Near to me , dear to me — Some one like you .**
靠近 到 我 , 亲爱的 到 我 — 一些 一 喜欢 你 .

在我身边，在我心中——像你这样的人。

[sʌm; səm] [wʌn] [laɪk] [juː; jʊ] [huː] [stændz] ['stedfæstli] [nɪr] [ˌem 'iː] ,
**Some one like you who stands steadfastly near me ,**
一些 一 喜欢 你 WHO 站立 坚定不移 靠近 我 ,

像你这样坚定地站在我身边的人，

[noʊz] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [laɪks] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ,
**Knows me and likes me for just what I am ,**
知道 我 和 点赞 我 为了 只是 什么 我 是 ,

他了解我，并且喜欢我本来的样子。

[sʌm; səm] [wʌn] [laɪk] [juː; jʊ] [huː] [noʊz] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [tʃɪr] [ˌem 'iː] ,
**Some one like you who knows just how to cheer me ,**
一些 一 喜欢 你 WHO 知道 只是 如何 到 欢呼 我 ,

像你这样懂得如何让我开心的人，

[sʌm; səm] [wʌn] [huːz] ['riːəl] [wɪ'ðaʊt] ['priːtens] [ɔːr] [ʃæm] .
**Some one who's real without pretense or sham .**
一些 一 谁是 真实的 没有 虚伪 或者 假 .

一个真诚不做作、不虚伪的人。

[sʌm; səm] [wʌn] [huːz] ['feloʊʃɪp] ['iznt] [ə; eɪ] ['fetər]
**Some one whose fellowship isn't a fetter**
一些 一 谁 奖学金 不是 一个 束缚

一个其友谊并非束缚的人。

['baɪndɪŋ] [maɪ] ['friːdəm] — [huːz] ['lɔɪəl] [ɔːl] [θruː] ,
**Binding my freedom — who's loyal all through ,**
结合 我的 自由 — 谁是 忠诚 全部 通过 ,

束缚我的自由——始终忠诚的人，

[sʌm; səm] [wʌn] [huːz] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] ,
**Some one whose life in this world makes it better ,**
一些 一 谁 生活 在 这 世界 制作 它 更好的 ,

一个让世界变得更美好的人

[blest] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [best] [tuː; tə] [ˌem 'iː] — [sʌm; səm] [wʌn] [laɪk] [juː; jʊ] .
**Blest to me , best to me — Some one like you .**
祝福 到 我 , 最好的 到 我 — 一些 一 喜欢 你 .

能遇到你，我感到无比幸福，你对我来说是最好的。

[sʌm; səm] [wʌn] [laɪk] [juː; jʊ] [huːz] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ænd; ənd] ['mɔːroʊ] ,
**Some one like you who's the same Day and Morrow ,**
一些 一 喜欢 你 谁是 这 相同的 天 和 明天 ,

像你这样日复一日、始终如一的人，

[fɜːrm] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd] [skwer] [æz; əz] [ə; eɪ] [daɪ] ,
**Firm as a rock and square as a die ,**
公司 作为 一个 岩石 和 正方形 作为 一个 死 ,

坚固如磐石，方正如骰子，

[sʌm; səm][wʌn] [huːz] ['stedfæst] [ɪn][dʒɔɪ][ɔːr][ɪn] ['sɑːroʊ] ,

| Some | one | who's | steadfast | in | joy | or | in | sorrow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 一 | 谁是 | 坚定不移 | 在 | 喜悦 | 或者 | 在 | 悲哀 | , |

无论喜悦还是悲伤，都始终如一的人

[sʌm; səm][wʌn] [huːz] ['dɪrɚ] [iːtʃ] [deɪ] [ðæt] [goʊz][baɪ] .

| Some | one | who's | dearer | each | day | that | goes | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 一 | 谁是 | 更贵 | 每个 | 天 | 那 | 去 | 经过 | . |

一天天过去，他/她就更加珍贵了。

['fɔːrtʃən] [ɪz] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hoʊp] [ɪz] [di'siːvɪŋ] ,

| Fortune | is | fickle | and | hope | is | deceiving | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 财富 | 是 | 反复无常 | 和 | 希望 | 是 | 欺骗 | , |

命运变幻莫测，希望亦如幻影。

['kɑːmrædʃɪp] ['ɛndz] [ænd; ənd] [laɪf] ['tʃeɪndʒɪz] [ɔːl] [θruː] ,

| Comradeship | ends | and | life | changes | all | through | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同志情谊 | 结束 | 和 | 生活 | 变化 | 全部 | 通过 | , |

战友情谊终结，生活也随之改变。

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [θred] [ðæt] [rʌnz] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] ,

| There's | only | one | thread | that | runs | all | through | the | weaving | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 仅有的 | 一 | 线 | 那 | 跑步 | 全部 | 通过 | 这 | 编织 | , |

整个织物中只有一根线贯穿始终。

[fer] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [skwer] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [sʌm; səm][wʌn][laɪk][juː; jʊ] .

| Fair | to | me | , | square | to | me | — | Some | one | like | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公平的 | 到 | 我 | , | 正方形 | 到 | 我 | — | 一些 | 一 | 喜欢 | 你 | . |

对我公平正直——像你这样的人。

['nevər] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] [bʌt; bət][juː; jʊ][help][ˌem 'iː] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,

| Never | a | trouble | but | you | help | me | bear | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 一个 | 麻烦 | 但 | 你 | 帮助 | 我 | 熊 | 它 | , |

虽然从来都不是麻烦事，但你帮我忍受了这一切。

[dʒʌst][baɪ][ðə; ði] ['feloʊʃɪp] [juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

| Just | by | the | fellowship | you | have | with | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 经过 | 这 | 奖学金 | 你 | 有 | 和 | 我 | , |

仅凭你与我之间的友谊，

['nevər] [ə; eɪ][dʒɔɪ]

| Never | a | joy |
|---|---|---|
| 绝不 | 一个 | 喜悦 |

从未感到快乐

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː] ,

| but | I | want | you | to | share | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 想 | 你 | 到 | 分享 | 它 | , |

但我希望你能分享它。

[haʊ] [fɑːr][juː; jʊ] [fer] [ɔːr] [wer'evər] [juː; jʊ][biː; bi] .

| How | far | you | fare | or | wherever | you | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 远的 | 你 | 票价 | 或者 | 无论 | 你 | 是 | . |

无论你走了多远，无论你在哪里。

['nevər] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtər]

| Never | a | burden | but | you | make | it | lighter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 一个 | 负担 | 但 | 你 | 制作 | 它 | 打火机 |

从来都不是负担，但你让它变得轻松了。

[dʒʌst][baɪ][jʊr; jər] [smaɪl] [ðæt] [aɪ] [siː] ['kriːpɪŋ] [θruː] ,

| Just | by | your | smile | that | I | see | creeping | through | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 经过 | 你的 | 微笑 | 那 | 我 | 看 | 爬行 | 通过 | , |

仅仅从你脸上那抹不易察觉的微笑，我就能看出这一点。

['nevər] [ə; eɪ][glæd]['aʊər]
**Never** **a** **glad** **hour**
绝不 一个 高兴的 小时

从未有过快乐的时光

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [braitə] ,
**but** **you** **make** **it** **brighter** **,**
但 你 制作 它 更亮 ,

但你让它更亮了，

[hɑ:rt] [ʌv; əv][ˌem 'i:] , [pɑ:rt][ʌv; əv][ˌem 'i:] — [sʌm; səm][wʌn][laɪk][ju:; jʊ] .
**Heart** **of** **me** **,** **part** **of** **me** **—** **Some** **one** **like** **you** **.**
心 的 我 , 部分 的 我 — 一些 一 喜欢 你 .

我心中，我的一部分——像你这样的人。

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['dʒɔɪəsli] ['welɪŋ]
**How** **come** **the** **thoughts** **of** **you** **joyously** **welling**
如何 来 这 想法 的 你 欣喜地 井

为何脑海中浮现出你喜悦的身影

[ʌp] [laɪk][ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv] [sprɪŋz] ['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [klɪr] ,
**Up** **like** **the** **water** **of** **springs** **bubbling** **clear** **,**
向上 喜欢 这 水 的 弹簧 冒泡 清除 ,

像清澈的泉水汩汩涌出，

[wʌt] [ə; eɪ] [nu:] [dʒɔɪ] ['evritaɪm] [ɪn][ðə; ði] ['telɪŋ]
**What** **a** **new** **joy** **everytime** **in** **the** **telling**
什么 一个 新的 喜悦 每次 在 这 讲述

每次讲述都带来新的乐趣。

[sʌm; səm] [θɪŋ] [ðæt] ['ɔ:lweɪz] [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] .
**Some** **thing** **that** **always** **I** **want** **you** **to** **hear** **.**
一些 事物 那 总是 我 想 你 到 听到 .

我一直想让你听到这句话。

['roʊziz][ʌv; əv][dʒu:n][ɔ:r][ðə; ði] [snəuz] [ʌv; əv] [dɪ'sembər]
**Roses** **of** **June** **or** **the** **snows** **of** **December**
玫瑰 的 六月 或者 这 雪 的 十二月

六月的玫瑰，或是十二月的雪

[greɪ] [bi:; bi][ðə; ði][skaɪz][ɔ:r][laɪk] ['æʒər] [ðə; ði] [blu:] ,
**Gray** **be** **the** **skies** **or** **like** **azure** **the** **blue** **,**
灰色的 是 这 天空 或者 喜欢 蔚蓝 这 蓝色的 ,

天空是灰色的，还是像蔚蓝一样湛蓝的?

[fɑ:r][bi:; bi][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑ:t] [rɪ'membər] ,
**Far** **be** **the** **day** **that** **I** **may** **not** **remember** **,**
远的 是 这 天 那 我 可能 不是 记住 ,

但愿我永远不会忘记那一天。

[nɪr] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [dɪr] [tu:; tə][ˌem 'i:] — [sʌm; səm][wʌn][laɪk][ju:; jʊ] .
**Near** **to** **me** **,** **dear** **to** **me** **—** **Some** **one** **like** **you** **.**
靠近 到 我 , 亲爱的 到 我 — 一些 一 喜欢 你 .

在我身边，在我心中——像你这样的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神